

وعلا دمشق وقد رحلت كآبة
 وعلا ربا حلب سنا وسنا
 قد أشرفت دار سكنت فناءها
 حتى غدت ولنورها للألاء
 يا سايرا سقى⁽¹⁾ المكارم والعلی
 ممن يبخل عنده الكرماء
 هاذا مال الدين لذ جنابه
 تنعم فتم الفضل والنعماء
 قاضي القضاة اجل من ايامه
 تغنى بها الايتام والفقراء
 قاضي زكي اصلا وفرعا فاعتلى
 شرفت به الآباء والابناء
 من الإلاه على بنى حلب به
 لله وضع الفضل حيث يشاء

Un chagrin a surmonté Damas lors de ton départ; la splendeur et l'élevation ont plané sur les collines d'Alep.

La maison dont tu as occupé le vestibule a resplendi, de sorte qu'on a vu sa lumière briller comme l'éclair.

Ô vous tous qui avez joui des libéralités et des actes de noblesse de celui en comparaison duquel sont réputés avarés les hommes généreux,

Celui-ci est Camâl eddîn : mettez-vous donc sous sa protection, et vous en serez satisfaits; car ici se trouvent la vertu et les bienfaits.

Il est kâdhi des kâdhis, l'illustre personnage de son temps. Les orphelins et les pauvres qui reçoivent ses faveurs peuvent se passer de toute autre assistance.

C'est un kâdhi dont l'origine et la postérité sont pures et sans tache. Il s'est acquis de la gloire; les pères et les fils s'ennoblissent par son moyen.

Grâce à lui, Dieu a été bienfaisant envers les habitants d'Alep; et le Ciel peut favoriser qui il lui plaît.